

ХӨРӨНГӨ ОРУУЛАЛТЫГ ХӨХҮҮЛЭН ДЭМЖИХ, ХАРИЛЦАН
ХАМГААЛАХ ТУХАЙ МОНГОЛ УЛС БЕЛЬГИ-ЛЮКСЕМБУР-
ГИЙН ЭДИЙН ЗАСГИЙН ХОЛБООНЫ ХООРОНДЫН
ХЭЛЭЛЦЭЭР

Монгол Улсын Засгийн газар, Бельгийн Вант Улсын Засгийн газар өөрийн болон хэлэлцэн тохирсны дагуу Люксембургийн Вант Улсын Засгийн газрын нэрийн өмнөөс /цаашид Хэлэлцэн тохирогч Талууд гэж нэрлэнэ/

Хэлэлцэн тохирогч нэг Талын нутаг дээр Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Талын иргэдээс хөрөнгө оруулах таатай нөхцөлийг бүрэлдүүлэх замаар тэдний хооронд эдийн засгийн хамтын ажиллагааг бэхжүүлэхийг эрмэлзэн

дорхи зүйлийг хэлэлцэн тохиров.

Нэгдүгээр зүйл

Нэр томъёо:

Энэхүү хэлэлцээрт хэрэглэгдэх нэр томъёог дараах байдлаар ойлгоно.Үүнд:

1."Хөрөнгө оруулагч" гэдэг ойлголтод дараах зүйлийг хамруулна:

а/Монгол улс буюу Бельгийн Вант Улс, Люксембургийн Вант Улсын хууль тогтоомжийн дагуу иргэний эрх эдэлж буй аливаа хувь хүн;

б/Монголын буюу Бельги, Люксембургийн хууль тогтоомжийн дагуу байгуулагдсан бөгөөд үйл ажиллагааны төв нь Монгол улс буюу Бельгийн Вант улс Люксембургийн Вант Улсын нутагт байрладаг аливаа хуулийн этгээд.

2."Хөрөнгө оруулалт" гэсэн нэр томъёонд үнэ өртөг бүхий

2.

зүйлс, эдийн засгийн аливаа салбарт биетээр болон үйлчилгээгээр шууд ба шууд бусаар оруулсан, дахин оруулсан дор дурдах зүйлийг хамруулах боловч тэдгээр нь үүгээр үл хязгаарлагдана. Оруулсан хөрөнгө оруулалт ямар ч тохиолдолд нутаг дээр нь оршиж буй орны хууль тогтоомжид харшлахгүй.

а/Хөдлөх ба үл хөдлөх хөрөнгө, тэрчлэн дэнчин үл хөдлөх эд хөрөнгийн барьцаа, эрх дарх, барьцаа, бусдын өмчийг ашиглах эрх болон тэдгээртэй адилтгах эрх;

б/Хэлэлцэн тохирогч аль нэг Талын нутагт байгуулагдсан компанийн хувьцаа, өмчөөс эзэмших бусад эрх түүнчлэн бүр шууд бусаар буюу баганх хэсгийг эзэмших эрх;

в/Облигац, мөнгөн төлбөр шаардах эрх болон эдийн засгийн холбогдолтой аливаа гэрээний дагуу төлөх төлбөрийг нэхэмжлэх эрх;

г/Зохиогчийн эрх, үйлдвэрлэлийн өмчийн эрх, техникийн ажилбар, компанийн нэр, худалдааны нэр хүнд;

д/Хууль тогтоомж буюу контрактаар олгохоор заасан үйл ажиллагаа явуулах зөвшөөрөл /концесс/, тухайлбал байгалийн нөөц баялгийг эрж хайх, ургуулах, олборлох буюу ашиглах эрх.

Энэхүү хэлэлцээрийн дагуу хөрөнгө оруулалт хийсэн, дахин хөрөнгө оруулсан үнэ өртөг бүхий зүйлийн эрх зүйн хэлбэр өөрчлөгдөх явдал нь тэдгээрийн хөрөнгө оруулалтын хувьд агуулж буй шинж чанарт нөлөөлөхгүй.

3."Өгөөж" гэсэн нэр томъёо нь хөрөнгө оруулалтын үр дүнд олсон ашиг, хүү, хөрөнгийн үнийн өсөлт, ногдол ашиг, шан харамж, нөхөн төлбөрийг хамруулах боловч үүгээр үл хязгаарлагдана.

3.

Хоёрдугаар зүйл

Хөрөнгө оруулалтыг хөхүүлэн дэмжих

1. Хэлэлцэн тохирогч Тал бүр өөрийн нутагт Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Талын хөрөнгө оруулагчдаас хөрөнгө оруулахыг хөхүүлэн дэмжиж үндэсний хууль тогтоомжийн дагуу хүлээн зөвшөөрнө.

2. Тухайлбал Хэлэлцэн тохирогч Тал бүр зөвхөн хөрөнгө оруулалттай холбоо бүхий лицензийн хэлцэл, худалдаа, засаг захиргаа, техникийн хамтын ажиллагааны хэлэлцээр байгуулах, хэрэгжүүлэхийг зөвшөөрнө.

Гуравдугаар зүйл

Хөрөнгө оруулалтыг хамгаалах.

1. Хэлэлцэн тохирогч аль ч Тал өөрийн нутагт Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Талын хөрөнгө оруулагчдаас шууд болон шууд бусаар оруулсан хөрөнгөд шударга, эрх тэгш хандана.

2. Нийтийн хэв журам сахиулахаас бусад тохиолдолд эдгээр хөрөнгө оруулалт нь байнгын хамгаалалт болон аюулгүй байдалд байх бөгөөд түүнийг удирдах, хэвийн ажиллагааг хангах, ашиглах, зарцуулах буюу татан буулгах явдалд хууль тогтоомжоор болон үйл ажиллагаагаар саад болох шударга бус, ялгаварлан гадуурхах аливаа арга хэмжээг авч хэрэгжүүлэхгүй.

3. Энэхүү зүйлийн I ба 2 дугаар заалтад тодорхойлсон хөрөнгө оруулалтын баталгаа, хамгаалалт нь гуравдахь орны хөрөнгө оруулагчдад олгодог нөхцөлтэй ядаж адил байх буюу ямар ч тохиолдолд олон улсын эрхийн хүлээн зөвшөөрөгдсөн хэм хэмжээнээс дутуугүй тааламжтай нөхцөлд байна.

4. Энэхүү халцлага ба хамгаалалт нь Хэлэлцэн тохирогч нэг Талаас гуравдагч улсын хөрөнгө оруулагчдад чөлөөт худалдааны бүс, гаалийн холбоо, нийтийн зах зээл болон бүс нутгийн эдийн засгийн байгууллагын аливаа хэлбэрт оролцдог, эсхүл нэгдсэний удмаас олгодог хөнгөлөлтөд үл хамаарна.

Дөрөвдүгээр зүйл

Өмчийг эзэмших ба түүний эрхийг хязгаарлах,

1. Хэлэлцэн тохирогч аль ч Тал өөрийн нутагт Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Талын хөрөнгө оруулагчдаас оруулсан хөрөнгийг албадан хураах, улсын өмчид авах болон шууд буюу шууд бусаар өмчийн эрхийг нь алдагдуулах аливаа арга хэмжээ авахгүй байх үүрэг хүлээнэ.

2. Нийтийн эрх ашиг, аюулгүй байдал, үндэсний эрх ашгийг хангах үүднээс өмчийн эрхийг үгүйсгэх арга хэмжээнд энэхүү зүйлийн I дүгээр заалт хамаарахгүй байж болох боловч дор дурдсан нөхцөлийг биелүүлсэн байна.

а/Өмчийн эрхийг үгүйсгэх арга хэмжээ нь хуулийн дагуу байна.

б/Эдгээр арга хэмжээ нь ялгаварлан гадуурхаагүй, онцгой байдлаар хүлээсэн үүрэгт харшлахгүй байна.

в/Өмчийн эрхийг үгүйсгэх арга хэмжээ нь хохиролын хэмжээтэй уялдуулан үр ашигтайгаар нөхөн төлөх нөхцөлийг тодорхойлсон байна.

3. Нөхөн төлбөрийн хэмжээ нь өмчийн эрхийг үгүйсгэхийн өмнөх өдрийн буюу уг арга хэмжээг авсан, эсвэл нийтэд зарласан өдрийн буюу уг арга хэмжээг авсан, эсвэл нийтэд зарласан өдрийн тухай хөрөнгө оруулалтын бодит өртөгтэй тэнцүү байна.

5.

Нөхөн төлбөрийг хөрөнгө оруулагчийн орны мөнгөөр буюу бусад чөлөөтэй хөрвөх бүх валютаар хийнэ. Төлбөрийг даруй гүйцэтгэх бөгөөд тэдгээр нь чөлөөтэй гуйвуулах бололцоотой төлбөр байна. Төлбөрийн хүүг төлбөр хийх бүх хугацаанд худалдааны ердийн ханшаар төлнө.

4. Хэлэлцэн тохирогч нэг Талын нутагт дайн болон аливаа бусад зэвсэгт мөргөлдөөн, хувьсгал, бослого гарах, үндэсний онц байдал тогтоосны улмаас Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Талын хөрөнгө оруулагчийн хөрөнгө оруулалтад хохирол учирвал эд хөрөнгийг нь нөхөн сэргээх засварлах, нөхөн төлбөр хийх, хохирлыг төлөх болон бусад арга хэмжээний хувьд Хэлэлцэн тохирогч энэхүү Талаас үндэстний нэн тааламжтай нөхцөл олгосон улсын хөрөнгө оруулагчид олгох нөхцөлөөс дутуугүй таатай нөхцөлийг хохирол хүлээж буй нөгөө Талын хөрөнгө оруулагчид олгоно.

5. Энэхүү зүйлээр зохицуулагдаж буй өмчийн тухайд Хэлэлцэн тохирогч аль нэг Тал Хэлэлцэн тохирогч нөгөө нэг Талын хөрөнгө оруулагчдад үндэстний нэн тааламжтай нөхцөл олгодог орны хөрөнгө оруулагчдад өөрийн нутагт олгодог тааламжтай нөхцөлөөс дутуугүй нөхцөл олгоно. Ямар ч тохиолдолд олон улсын хуулиар хүлээн зөвшөөрөгдсөн хэм хэмжээнээс дутуугүй тааламжтай байна.

Тавдугаар зүйл

Гуйвуулга

I. Хэлэлцэн тохирогч Тал бүр өөрийн нутагт хөрөнгөө Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Талын хөрөнгө оруулагчдын оруулсан хөрөнгө болон түүнээс олсон орлого, түүнчлэн дор дурдсан зүйлийг чөлөөтэй гуйвуулах баталгаа өгнө:

6.

а/Хөрөнгө оруулалтын орлого, түүний дотор ашиг, хүү, хөрөнгийн орлого, ногдол ашиг,

б/Хэлцлийн дагуу тогтмол хийгдэж байсан зээлийн төлбөр.

в/Өмчийн эрхийн шимтгэл, оруулсан хөрөнгийн үнийн өсөлтийг оролцуулан хөрөнгө оруулалтыг хэсэгчлэн болон бүхэлд нь татан буулгасны өртөг;

г/4 дүгээр зүйлд дурдсан нөхөн төлбөр

д/Эрхийн шимтгэл, шан харамж, лицензийн эрх, худалдаа, засаг захиргаа, техникийн хамтын ажиллагаанаас үүдэн гарах бусад төлбөр.

2.Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Талын нутагт зөвшөөрөгдсөн хөрөнгө оруулалттай холбогдон хөрөнгө оруулагч Талын тэнд ажиллах зөвшөөрөл бүхий иргэд цалин хөлснийхээ зохих хэсгийг эх орондоо гуйвуулах боломжтой байна.

3.Хэлэлцэн тохирогч Талууд гуйвуулгыг хойшдуулалгүй зөвшөөрлийг олгохдоо ердийн татвар, зардлаас илүү нэмэлт татварыг хураахгүй.Энэхүү зүйлээр зохицуулагдах гуйвуулгыг хийх талаарх баталгаа нь ижил тохиолдолд үндэстний нэн тааламжтай нөхцөл олгодог орны хөрөнгө оруулагчдад олгох баталгаагаас дутуугүй адил байна.

Зургадугаар зүйл

Ханш

1.Энэхүү хэлэлцээрийн 4 ба 5 дугаар зүйлд дурдсан гуйвуулгыг хийхдээ хөрөнгө оруулалт хийсэн оронд мөрдөж буй журмын дагуу, тухайн өдөр хэрэглэж буй ханшийг баримтална.

7.

2. Энэхүү ханш нь үндэстний нэн тааламжтай нөхцөл олгодог орны хөрөнгө оруулагчдад, тухайлбал хөрөнгө оруулалтыг хамгаалах асуудлаар тусгайд нь байгуулсан хэлэлцээрийн заалтаас дутуугүй таатай нөхцөлийн дагуу олгогдох болно.

3. Ямар ч тохиолдолд ханш шударга, тэгш байна.

Долдугаар зүйл

Эрх, үүрэг шилжих

1. Хэрэв Хэлэлцэн тохирогч нэг тал буюу түүний улсын аль нэг байгууллага өөрийн хөрөнгө оруулагчид өгсөн баталгааныхаа дагуу түүнд нөхөн төлбөрийг хийж байгаа тохиолдолд оруулсан уг хөрөнгийг эзэмших эрх хөрөнгө оруулагчид баталгаа өгсөн Хэлэлцэн тохирогч Тал буюу түүний улсын байгууллагад шилжих болохыг Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Тал хүлээн зөвшөөрнө.

Баталгаа гаргагч нь шилжүүлж авсан эрхийнхээ хүрээнд хөрөнгө оруулагчийн нэг адил эрх эдэлж эрхээ хамгаалуулах болон хөрөнгө оруулалттай холбогдолтой бусад асуудлаар шаардлага тавих эрхтэй.

Эрх үүргийг шилжүүлэх нь энэхүү хэлэлцээрийн 5 ба 10 дугаар зүйлээр зохицуулагдах гуйвуулга хийх болон арбитрын шүүхийн талаарх зүйлд мөн хамаарна.

Эдгээр шилжих эрх, үйл ажиллагааг баталгаа гаргагч баталгаат гэрээнд заасан хязгаарлагдмал хүрээнд, баталгаа эзэмшигч хөрөнгө оруулагч нь гэрээнд заагаагүй хэсгийн хүрээнд гүйцэтгэж болно.

2. Хуулиар болон хэлцлээр хүлээсэн хөрөнгө оруулагчийн үүргийг биелүүлэхийг түүний нөхөн төлбөр шаардах эрхийн баталгаа гарган шилжүүлэн авсан Хэлэлцэн тохирогч нэг Талын залгамжлагчаас Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Тал шаардаж болно.

8.

Наймдугаар зүйл

Хэрэглэгдэх хууль тогтоомж.

Хөрөнгө оруулалтын холбогдолтой асуудлууд нь энэхүү хэлэлцээр, Хэлэлцэн тохирогч нэг Талын үндэсний хууль, тогтоомж, Хэлэлцэн Тохирогч Талуудын нэгдэн орсон буюу цаашид нэгдэж орох олон улсын хэлэлцээрээр зохицуулагдах бөгөөд Хэлэлцэн Тохирогч нөгөө Талын хөрөнгө оруулагч эдгээрийн еэрт нь аль илүү тааламжтай нөхцөл тогтоосон хэсгийг дагаж мөрдөх эрхтэй.

Есдүгээр зүйл

Тусгай хэлэлцээр

1. Хэлэлцэн тохирогч нэг Тал, нөгөө Талын хөрөнгө оруулагчдын хооронд байгуулсан тусгай хэлэлцээрийн дагуу оруулсан хөрөнгө оруулалт нь энэхүү хэлэлцээр болон тусгай хэлэлцээрийн заалтуудаар зохицуулагдана.

2. Хэлэлцэн тохирогч нэг Тал Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Талын хөрөнгө оруулагчдын өмнө хүлээсэн үүргээ ямагт биелүүлж байна.

Аравдугаар зүйл

Хөрөнгө оруулалттай холбогдсон маргааныг зохицуулах.

1. Хэлэлцэн тохирогч нэг Талын хөрөнгө оруулагч, Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Талын хооронд хөрөнгө оруулалттай холбогдон ямар нэгэн маргаан гарвал санаачлагч тал нь түүнийг шийдвэрлүүлэх хүсэлтээ бичгээр үйлдэж, байдлыг нэг бүрчлэн тодорхойлсон санамж бичгийг түүнд хавсаргана.

Энэхүү маргааныг боломжийн хэрээр найрсаар, ингэж чадаагүй нөхцөлд дипломат шугамаар шийдвэрлэнэ.

2. Талуудын хооронд гарсан маргааныг гомдол гарсан өдрөөс хойш 6 сарын хугацаанд найрсаар зөвлөдөг буюу дипломат шугамаар шийдвэрлэж чадаагүй бөгөөд түүнийг ямар шүүхээр шийдвэрлэх талаар тохироогүй бол "Улс болон бусад улсын иргэдийн хоорондын хөрөнгө оруулалтын маргааныг шийдвэрлэх тухай" 1965 оны 3 дугаар сарын 18-нд нээгдсэн Вашингтоны Конвенцийн дагуу байгуулагдсан хөрөнгө оруулалтын маргааныг шийдвэрлэх олон улсын төвийн арбитрын шүүх /ХОТШОУАН/-д шилжүүлнэ.

Үүний тулд Хэлэлцэн тохирогч Талууд маргаантай асуудлыг арбитрын шүүхэд шилжүүлэн шийдвэрлүүлэх урьдчилсан буцалтгүй зөвшөөрлөө тус бүрдээ гаргаж өгнө. Ийнхүү зөвшөөрөл өгснөөр Хэлэлцэн Тохирогч Талууд уг асуудлыг дотоодын засаг захиргаа, хуулийн эрх бүхий байгууллагуудаар шийдвэрлүүлэхээс татгалзаж болно.

3. Маргаанд оролцогч Хэлэлцэн тохирогч Талуудын алинг энэхүү хэлэлцээрийн 7 дугаар зүйлд тусгасан баталгаа, даатгалын дагуу хөрөнгө оруулагч өөрийн хохирлыг бүтэн буюу хэсэгчлэн төлүүлсэн байх ёстой гэсэн шалтагаар арбитрын шүүхээр асуудлыг авч хэлэлцэх, шийдвэр гаргах, хэрэгжүүлэх явдлын аль ч шатанд таслан зогсоож болохгүй.

4. Арбитрын шүүх нь маргааныг шийдвэрлэхдээ нутаг дээр нь хөрөнгө оруула, маргаан гарсан Хэлэлцэн тохирогч Талын үндэсний хууль тогтоомж, түүний дотор хуулиуд хоорондоо зөрчилдвөл алийг нь баримтлах тухай дүрэм, мөн энэхүү хэлэлцээр, хөрөнгө оруулалтын асуудлаар байгуулагдсан тусгай хэлэлцээрийн заалтууд, олон улсын хууль эрхийн хэм хэмжээг үндэс болгоно.

5. Арбитрын шүүхийн шийдвэр нь эцсийнх бөгөөд Хэлэлцэн тохирогч Талууд түүнийг үндэснийхээ хууль тогтоомжийн дагуу биелүүлэх үүрэг хүлээнэ.

Арван нэгдүгээр зүйл

Үндэстний нэн тааламжтай байх зарчим

1. Хөрөнгө оруулалттай холбогдсон бүх асуудлаар Хэлэлцэн тохирогч Тал бүр өөрийнхөө нутаг дээр хөрөнгө оруулсан Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Талын хөрөнгө оруулагчдад үндэстний нэн тааламжтай нөхцөл олгоно.

Арван хоёрдугаар зүйл

Хэлэлцээрийг хэрэгжүүлэхтэй холбогдон Хэлэлцэн тохирогч Талуудын хооронд гарсан маргааныг зохицуулах.

1. Энэхүү Хэлэлцээрийг тайлбарлах болон хэрэгжүүлэхтэй холбогдсон аливаа маргааныг боломжийн хэрээр дипломат шугамаар шийдвэрлэнэ.

2. Маргааныг дипломат шугамаар шийдвэрлэж чадаагүй нөхцөлд түүнийг хоёр талын төлөөлөгчдөөс бүрдэх хамтарсан комисст шийдвэрлүүлэхээр шилжүүлнэ. Энэхүү комисс санаачлагч Талын хүсэлтээр даруй хуралдана.

3. Хэрвээ хамтарсан комисс маргааныг шийдвэрлэж чадаагүй бол Хэлэлцэн тохирогч аль нэг Талын хүсэлтээр уг асуудлыг арбитрайн шүүхэд шилжүүлнэ. Арбитрайн шүүхийг тохиолдол тус бүрд дараах байдлаар байгуулна. Үүнд:

Хэлэлцэн тохирогч аль нэг Тал маргаантай асуудлыг арбитрайн шүүхээр шийдвэрлүүлэх талаарх саналаа Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Талдаа мэдэгдсэнээс хойш 2 сарын хугацаанд Хэлэлцэн тохирогч Тал бүр нэг нэг арбитрачийг томилно. Ийнхүү хоёр талаас томилогдсон арбитрачид томилогдсон өдрөөс хойш 2 сарын хугацаанд харилцан тохиролцсоны үндсэн дээр гуравдагч улсын иргэн гуравдагч арбитрачийг сонгоно. Тэр нь арбитрайн шүүхийн дарга болно.

II.

Хэрвээ тогтоосон хугацаанд Хэлэлцэн тохирогч аль нэг буюу хоёр Тал арбитрчдыг томилж чадаагүй бол шаардлагатай томилолт хийлгэхээр Олон улсын шүүхийн даргыг урина.

Хэрвээ Олон улсын шүүхийн дарга нь Хэлэлцэн тохирогч аль Талын иргэн буюу Хэлэлцэн тохирогч аль нэг Талын дипломат харилцаагүй улсын иргэн, эсвэл өөр нэг шалтгаанаар энэ үүргийг биелүүлэх боломжгүй бол шаардлагатай томилолтыг хийлгэхээр Олон улсын шүүхийн дэд даргаас хүснэ.

4. Ийнхүү байгуулагдсан арбитрын шүүх нь шүүн таслах ажиллагаа явуулах дэгээ өөрөө тогтооно. Шүүх олонхийн саналаар шийдвэр гаргана. Энэхүү шийдвэр нь эцсийнх болох бөгөөд Хэлэлцэн тохирогч Талууд түүнийг заавал биелүүлэх үүрэгтэй байна.

5. Хэлэлцэн тохирогч Тал бүр өөрийн томилсон арбитрын үйл ажиллагаатай холбогдсон зардлыг даана. Гуравдахь арбитрийг томилох шүүхийн үйл ажиллагааны зардлыг Хэлэлцэн тохирогч Талууд тэнцүү хувааж төлнө.

Арван гуравдугаар зүйл

Өмнө оруулсан хөрөнгө оруулалт

I. Энэхүү хэлэлцээр нь түүнийг хүчин төгөлдөр болохоос өмнө Хэлэлцэн тохирогч аль нэг Талын хөрөнгө оруулагчдаас Хэлэлцэн тохирогч нөгөө Талын нутагт түүний хууль, тогтоомжийн дагуу оруулсан хөрөнгө оруулалтад мөн адил хамаарна.

Арван дөрөвдүгээр зүйл

Хүчин төгөлдөр болох, хүчинтэй байх хугацаа

I. Энэхүү хэлэлцээр нь Хэлэлцэн тохирогч Талууд Батламж

жуух бичгүүдээ харилцан солилцсон өдрөөс хойш нэг сарын дараа хүчин төгөлдөр болно.

Хэлэлцээр 10 жилийн хугацаанд хүчин төгөлдөр байна.

2. Хэрвээ Хэлэлцэн тохирогч аль нэг Тал нөгөө Талдаа энэхүү зүйлийн I-т заасан хугацаа дуусахаас I жилийн өмнө түүнийг дуусгавар болгох тухайгаа бичгээр мэдэгдээгүй бол Хэлэлцээр цаашид хүчин төгөлдөр байна.

3. Энэхүү хэлэлцээрийн анхны үеийн хугацаа дууссаны дараа хэлэлцэн тохирогч Талууд ямар ч үед I жилийн өмнөөс нөгөө Талдаа бичгээр мэдэгдэх замаар түүнийг хүчингүй болгож болно.

4. Энэхүү хэлэлцээрийг хүчинтэй байх үед оруулсан хөрөнгийн хувьд түүний заалтууд нь энэхүү Хэлэлцээр хүчингүй болсноос хойш 20 жилийн хугацаанд хүчинтэй байна.

Тус тусын Засгийн газраас зохих ёсоор эрх олгогдсон дор дурдсан төлөөлөгчид дээр дурдсаныг нотолж энэхүү Хэлэлцээрт гарын үсэг зурав.

Хэлэлцээрийг 1992 оны 3 дугаар сарын 3-ны өдөр Брюссель хотноо монгол, франц, нидерланд хэлээр тус бүр хоёр эх хувь үйлдсэн бөгөөд гурван эх хувь адил хүчинтэй байна.

МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН
ГАЗРЫГ ТӨЛӨӨЛЖ

БЕЛЬГИ-ЛЮКСЕМБУРГИЙН ЭДИЙН
ЗАСГИЙН ХОЛБООГ ТӨЛӨӨЛЖ



ГАДААД ХАРИЛЦААНЫ ЭВ АРХИВ